

ໂຄງການສັກຢາວັກຊີນໃນໂຮງຮຽນ ສໍາລັບ ຊັ້ນຮຽນປີທີ 7



Year 7 NSW School Vaccination Program



ກົມ ອານາໄມ ຣັດ NSW ເຮັດວຽກກັບໂຮງຮຽນເພື່ອສະໜອງການສັກຢາວັກຊີນຟຣີ ໃຫ້ແກ່ນັກຮຽນຊັ້ນຮຽນປີທີ 7 ໃນໂຄງການການສັກຢາປ້ອງກັນໂຣກຢູ່ໃນໂຮງຮຽນ. ວັກຊີນເຫຼົ່ານີ້ໄດ້ຮັບການແນະນຳພາຍໃຕ້ໂຄງການສັກຢາປ້ອງກັນໂຣກ ແຫ່ງຊາດ (NIP).

ເຈ້ຍຂໍ້ມູນສໍາລັບພໍ່ແມ່ນີ້ຈະອະທິບາຍວ່າວັກຊີນມີໄວ້ເພື່ອຫຍັງ ແລະ ຊ່ວຍປ້ອງກັນໂຣກຫຍັງແດ່.

ເພື່ອໃຫ້ລູກຂອງທ່ານໄດ້ສັກວັກຊີນຢູ່ໂຮງຮຽນ, ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງ ໃຫ້ການອະນຸຍາດ (ຍິນຍອມ) ທາງອອນໄລນ໌ ຫຼື ໂດຍການຕື່ມຂໍ້ມູນ ໃນແບບຟອມການຍິນຍອມ ແລະ ສົ່ງຄືນໄປ.

ວັກຊີນອັນໃດທີ່ມີໃຫ້?

ໂຣກຄໍຕິບ, ບາດທະຍັກ, ໂຣກໄອໄກ່ (dTpa)

ວັກຊີນ 3-in-1 ໜຶ່ງເຂັມທີ່ເສີມພູມຕ້ານທານຈາກວັກຊີນທີ່ໄດ້ຮັບໃນ ວັຍເດັກ. ວັກຊີນປ້ອງກັນໂຣກຄໍຕິບ, ບາດທະຍັກ ແລະ ໂຣກໄອໄກ່.

ເຊື້ອໄວຣັສ ເນື້ອງອກເຍື່ອບູຜິວໃນມະນຸດ [Papillomavirus (HPV)]

ວັກຊີນໜຶ່ງເຂັມປ້ອງກັນເຊື້ອ HPV ສາຍພັນທີ່ເຊື່ອມຕໍ່ກັບມະເຮັງ ປາກມົດລູກ ແລະ ມະເຮັງຊະນິດອື່ນໆໄດ້.

ສິ່ງທີ່ຕ້ອງເຮັດ

1. ອ່ານຂໍ້ມູນທີ່ສະໜອງໃຫ້ ກ່ຽວກັບການສັກຢາ ວັກຊີນ.
2. ເຊັນແບບຟອມການຍິນຍອມ — ທ່ານສາມາດ ເຮັດໄດ້ທາງອອນໄລນ໌ ຫຼື ໃນແບບຟອມການ ຍິນຍອມແບບເຈ້ຍ.
3. ສົ່ງແບບຟອມການຍິນຍອມກັບໄປໂຮງຮຽນ ຖ້າທ່ານເຮັດແບບຟອມການຍິນຍອມແບບເຈ້ຍ.
4. ໂອ້ລົມກັບລູກຂອງທ່ານ ກ່ຽວກັບການສັກ ວັກຊີນ.

ວິທີການໃຫ້ການຍິນຍອມ

ເພື່ອໃຫ້ການຍິນຍອມທາງອອນລາຍ, ໄປທີ່: <https://engage.health.nsw.gov.au/engage>

ທ່ານຈະຕ້ອງມີ:

- ລາຍລະອຽດບັດ Medicare ຂອງທ່ານ ແລະ ຂອງລູກທ່ານ
- ຊື່ຂອງໂຮງຮຽນມັດທະຍົມທີ່ລູກຂອງທ່ານຢູ່ໃນຊັ້ນຮຽນປີທີ 7
- ລາຍລະອຽດການເຂົ້າສູ່ລະບົບ Service NSW ຂອງທ່ານ (ນີ້ແມ່ນບັນຊີດຽວກັນກັບທີ່ທ່ານອາດຈະນຳໃຊ້ເພື່ອຕໍ່ອາຍຸໃບຂັບຂີ່ຂອງທ່ານ).

ຖ້າທ່ານບໍ່ມີບັນຊີ Service NSW, ທ່ານສາມາດສ້າງບັນຊີໄດ້ໂດຍການເຂົ້າໄປທີ່ www.service.nsw.gov.au/services/myservicensw-account/how-to-create-an-account.

ຫຼື ທ່ານສາມາດໂທຫາ Service NSW ໄດ້ທີ່ ເບີ 13 77 88, ວັນຈັນເຖິງວັນສຸກ, ລະຫວ່າງ 7 ໂມງເຊົ້າຫາ 7 ໂມງແລງ.

ການເຂົ້າເຖິງ, ບໍລິການນາຍພາສາ ແລະ ການແປພາສາແມ່ນມີໃຫ້ຜ່ານເບີນີ້.

ບໍ່ມີບັດ Medicare ບໍ?

ຂໍແບບຟອມການຍິນຍອມແບບເປັນເຈຍຈາກໂຮງຮຽນຂອງລູກທ່ານ.

ສໍາລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວິທີໃຫ້ການຍິນຍອມ ທ່ານສາມາດເບິ່ງວິດີໂອ ການໃຫ້ການຍິນຍອມໃຫ້ລູກຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການສັກວັກຊີນຢູ່ໂຮງຮຽນ ໄດ້ໃນໜ້າເວັບໂລກການການສັກຢາປ້ອງກັນໂຮກໃນໂຮງຮຽນ ຮັດ NSW:

<https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/online-consent-school-vaccination.aspx>.

ຖະແຫຼງການຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງກຣົມ ອານາໄມ ຮັດ NSW ຊຶ່ງອະທິບາຍວິທີເກັບກຳ ແລະ ນຳໃຊ້ຂໍ້ມູນທີ່ທ່ານສະໜອງໃຫ້ ນັ້ນ ໄດ້ລວມໄວ້ຢູ່ໃນເອກະສານນີ້ອີກດ້ວຍ.

ເພື່ອສະແດງການຍິນຍອມໃຫ້ສະແກນລະຫັດນີ້



ຄໍາຖາມທີ່ຖືກຖາມເລື້ອຍໆ ແລະ ຂໍ້ມູນ

ໃນມື້ສັກວັກຊີນ:

- ກວດສອບໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າລູກຂອງທ່ານກິນອາຫານເຂົ້າທີ່ດີ
- ໃສ່ເສື້ອແຂນສັ້ນ (ຄ້າຍກັບຊຸດກີລາ)
- ຫຼັງຈາກການສັກຢາວັກຊີນ, ພວກເຂົາຍັງສາມາດຫຼິ້ນກິລາ, ອາບນໍ້າ ແລະ ເຮັດກິດຈະກຳຫຼັງເລີກຮຽນໄດ້ເປັນປົກກະຕິ.

ຖ. ເປັນຫຍັງຂ້ອຍຄວນໃຫ້ລູກສັກຢາວັກຊີນ?

- ການສັກວັກຊີນແມ່ນວິທີທີ່ດີທີ່ສຸດເພື່ອປ້ອງກັນພະຍາດຮ້າຍແຮງທີ່ແຜ່ລາມໄດ້ງ່າຍ.
- ວັກຊີນບາງຊະນິດເຊັ່ນ: ວັກຊີນປ້ອງກັນໂຮກຄິຕິບ-ບາດທະຍັກ-ໄອໄກ້ ຈະໝົດຮິດໄປຕາມການເວລາ, ສະນັ້ນ ການສັກຢາກະຕຸ້ນເສີມແມ່ນຈຳເປັນໃນຊ່ວງວັຍໜຸ່ມ.
- ວັກຊີນເຊັ່ນວັກຊີນ HPV ເຮັດວຽກໄດ້ດີທີ່ສຸດເມື່ອໄດ້ຮັບໃນຊ່ວງວັຍໜຸ່ມ ເພາະວ່າລະບົບ ພູມຄຸ້ມກັນຈະເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນຊ່ວງວັຍນັ້ນ.
- ວັກຊີນຊ່ວຍປົກປ້ອງລູກຂອງທ່ານ ແລະ ຊ່ວຍໃຫ້ຊຸມຊົນທັງໝົດມີສຸຂະພາບແຂງແຮງ.
- ເມື່ອມີຄົນໄດ້ຮັບວັກຊີນພຽງພໍ, ໂຮກຕ່າງໆກໍ່ຢຸດແຜ່ຜ່າຍຈາກຄົນສູ່ຄົນ ແລະ ປົກປ້ອງຜູ້ທີ່ບໍ່ສາມາດສັກຢາວັກຊີນໄດ້.

ຖ. ວັກຊີນເຮັດວຽກແນວໃດ?

ວັກຊີນຊ່ວຍສອນຮ່າງກາຍລູກຂອງທ່ານໃຫ້ຮູ້ວິທີຕໍ່ສູ້ກັບເຊື້ອໂຮກທີ່ເປັນອັນຕະລາຍກ່ອນທີ່ມັນຈະເຮັດໃຫ້ເກີດໂຮກຮ້າຍແຮງ.

ນີ້ໝາຍຄວາມວ່າລູກຂອງທ່ານຈະບໍ່ເຈັບປ່ວຍເລີຍ ຫຼື ພວກເຂົາອາດຈະເຈັບປ່ວຍພຽງເລັກນ້ອຍ.

ຖ. ວັກຊີນປອດໄພບໍ?

ແມ່ນແລ້ວ, ວັກຊີນແມ່ນປອດໄພ. ໃນອອສເຕຣເລັຍ, ວັກຊີນຕ້ອງຜ່ານການກວດສອບຄວາມປອດໄພຢ່າງລະອຽດຖີ່ຖ້ວນກ່ອນທີ່ຈະສາມາດຖືກນຳໃຊ້ໄດ້. ການກວດສອບເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນເຮັດໂດຍອົງກອນທີ່ເອີ້ນວ່າ Therapeutic Goods Administration (TGA). ເຖິງແມ່ນວ່າຫຼັງຈາກວັກຊີນໄດ້ຮັບການອະນຸມັດແລ້ວ TGA ກໍ່ຍັງສືບຕໍ່ຕິດຕາມກວດສອບວັກຊີນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າວັກຊີນປອດໄພ.

ຖ. ຜົນຂ້າງຄຽງຂອງການສັກຢາວັກຊີນມີຫຍັງແດ່?

ຜົນຂ້າງຄຽງສ່ວນໃຫຍ່ຈາກຢາວັກຊີນແມ່ນບໍ່ຮຸນແຮງ. ລູກຂອງທ່ານອາດຈະຮູ້ສຶກເຈັບ, ໃຄ່ປວມ ຫຼື ເປັນຮອຍແດງບ່ອນບໍລິເວນທີ່ສັກຢາ ຫຼື ມີອາການໄຂ້ເລັກນ້ອຍ, ເຈັບຫົວ ຫຼື ປວດຮາກເລັກນ້ອຍ (ຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍ). ອາການຂ້າງຄຽງທີ່ຮ້າຍແຮງແມ່ນພົບໄດ້ຍາກຫຼາຍ.

ຖ. ວັກຊີນປະກອບດ້ວຍຫຍັງແດ່?

ວັກຊີນບໍ່ພຽງແຕ່ປະກອບດ້ວຍສ່ວນທີ່ອ່ອນແອ ຫຼື ບໍ່ທ່າງາຍຂອງໄວຣັສ ຫຼື ເຊື້ອແບັກທີເຣັຍ ເພື່ອຝຶກລະບົບພູມຄຸ້ມກັນຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ; ແຕ່ຍັງລວມເອົາສ່ວນປະກອບອື່ນໆໃນປະລິມານນ້ອຍເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ວັກຊີນເຮັດວຽກດີຂຶ້ນແລະປອດໄພຍິ່ງຂຶ້ນ. ສ່ວນປະກອບເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນມີຢູ່ໃນປະລິມານໜ້ອຍທີ່ສຸດແລະປອດໄພສໍາລັບການນຳໃຊ້ໃນວັກຊີນ.

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຮູ້ເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວັກຊີນ, ທ່ານສາມາດອ່ານຂໍ້ມູນຢາສໍາລັບຜູ້ບໍລິໂພກ (CMI) ຂອງແຕ່ລະວັກຊີນໄດ້ທີ່: <https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/school-vaccination-parents.aspx#vaccines>.

ຖ. ອາການແພ້ຮຸນແຮງ ແມ່ນຫຍັງ?

ອາການແພ້ຮຸນແຮງ (anaphylaxis) ແມ່ນອາການແພ້ທີ່ຮຸນແຮງຫຼາຍ. ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ຫາຍໃຈລໍາບາກ ແລະ ອາດເປັນອັນຕະລາຍເຖິງຊີວິດໄດ້ຖ້າບໍ່ໄດ້ຮັບການປິ່ນປົວຢ່າງໄວວາ. ອາການນີ້ບໍ່ຄ່ອຍເກີດຂຶ້ນຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບວັກຊີນ.

ພະຍາບານສັກຢາປ້ອງກັນໂຮກຂອງໂຮງຮຽນໄດ້ຮັບການຝຶກອົບຮົມເພື່ອປິ່ນປົວອາການແພ້ຮຸນແຮງ. ປະຫວັດ ອາການແພ້ຕໍ່ສ່ວນປະກອບ ຂອງວັກຊີນ ຫຼື ມີອາການແພ້ຢ່າງຮຸນແຮງຕໍ່ກັບ ອົງປະກອບຂອງວັກຊີນຊະນິດດຽວກັນອາດຈະ ໝາຍຄວາມວ່າລູກຂອງທ່ານບໍ່ຄວນໄດ້ຮັບວັກຊີນບາງຊະນິດໂດຍບໍ່ໄດ້ຂໍຄໍາແນະນໍາຈາກແພດ ຫຼື ຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານການສັກຢາປ້ອງກັນໂຮກກ່ອນ.

ຖ. ຖ້າລູກຂອງຂ້ອຍພາດການໄດ້ຮັບວັກຊີນຢູ່ໂຮງຮຽນຈະເຮັດແນວໃດ?

ໂຮງຮຽນຂອງລູກທ່ານອາດຈະຈັດເປີດຄລິນິກອີນໃນທ້າຍປີ. ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ໂຮງຮຽນຈະແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຊາບກ່ຽວກັບການຈັດການໃຫ້ຢ່າງວັກຊີນເພີ່ມ.

ນອກນັ້ນທ່ານຍັງສາມາດພາລູກຂອງທ່ານໄປຫາຜູ້ຮັບຮາກຢາ ຫຼື ການບໍລິການການແພດອາບໍຣິຈີໂນລໃນທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານໄດ້ອີກນໍ້າ. ຈົ່ງຈື່ໄວ້ວ່າ: ວັກຊີນນີ້ແມ່ນຟຣີ, ແຕ່ທ່ານໝໍ ອາດຈະຄິດຄ່າທໍານຽມການປົກສາຫາລື.

ຖ. ຂ້ອຍສາມາດຖອນການຍິນຍອມໄດ້ ຫຼື ບໍ່?

ແມ່ນແລ້ວ. ທ່ານສາມາດຖອນການຍິນຍອມຂອງທ່ານໄດ້ທຸກເວລາ.

ຖ້າທ່ານໃຫ້ການຍິນຍອມທາງອອນລາຍ:

- ຖອນໄດ້ບໍ່ເກີນ 24 ຊົ່ວໂມງກ່ອນຄລິນິກ ທີ່ <https://engage.health.nsw.gov.au/engage>
- ໜ້ອຍກວ່າ 24 ຊົ່ວໂມງກ່ອນບໍ່? ຕິດຕໍ່ໂຮງຮຽນຂອງທ່ານໂດຍກົງ.

ຖ້າທ່ານໃຫ້ການຍິນຍອມໃນເຈ້ຍແບບຟອມ:

- ຂຽນຈົດໝາຍ, ສົ່ງອີເມວ ຫຼື ໂທຫາໂຮງຮຽນກ່ອນຄລິນິກ.

ຖ. ຂ້ອຍຈະຂໍບັນທຶກການສັກຢາວັກຊີນຂອງລູກຂ້ອຍໄດ້ແນວໃດ?

ທ່ານສາມາດຮັບໄດ້ຈາກກອງທະບຽນການສັກຢາປ້ອງກັນໂຮກ ແຫ່ງ ອອສເຕຣເລຍ (AIR).

- ລາຍລະອຽດການສັກຢາວັກຊີນຂອງລູກທ່ານຈະຖືກເພີ່ມໃສ່ໃນບັນທຶກຂອງພວກເຂົາໃນ AIR.
- ຖ້າລູກຂອງທ່ານມີອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 14 ປີ, ທ່ານ (ພໍ່ແມ່ ຫຼື ຜູ້ດູແລ) ສາມາດຂໍປະຫວັດການສັກຢາປ້ອງກັນໂຮກຂອງພວກເຂົາໄດ້.
- ຖ້າລູກຂອງທ່ານມີອາຍຸ 14 ປີຂຶ້ນໄປ, ພວກເຂົາສາມາດຂໍໄດ້ດ້ວຍຕົນເອງ.

ທ່ານສາມາດຂໍຮັບບັນທຶກໄດ້ດັ່ງນີ້:

- ອອນໄລນ໌:** ເຂົ້າສູ່ລະບົບບັນຊີ Medicare ຂອງທ່ານຜ່ານ myGov: <https://my.gov.au>
- ແອັບ:** ໃຊ້ແອັບ Medicare Express Plus – ເບິ່ງຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມໄດ້ທີ່ <https://www.servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps>
- ໂທລະສັບ:** ໂທຫາກອງລົງທະບຽນການສັກຢາປ້ອງກັນໂຮກຂອງອອສເຕຣເລຍໄດ້ທີ່ເບີ 1800 653 809.

ໝາຍເຫດສໍາລັບພໍ່ແມ່ຂອງເດັກຍິງທີ່ໄດ້ຮັບວັກຊີນ HPV; ໂດຍການເຊັນໃນແບບຟອມການຍິນຍອມ ໝາຍຄວາມວ່າທ່ານຕົກລົງທີ່ຈະແບ່ງປັນຂໍ້ມູນສຸຂະພາບຂອງລູກຂອງທ່ານເພື່ອໃຫ້ສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ກັບການລົງທະບຽນໂຄງການກວດຄັດກອງມະເຮັງປາກມົດລູກແຫ່ງຊາດໃນອະນາຄົດ.

ຖ. ຂ້ອຍສາມາດຊອກຫາຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບການສັກຢາວັກຊີນຂອງໂຮງຮຽນໄດ້ຢູ່ໃສ?

ທ່ານສາມາດຊອກຫາລາຍລະອຽດເພີ່ມເຕີມໄດ້ 2 ວິທີ:

- ອອນໄລນ໌:** ເຂົ້າເບິ່ງເວັບໄຊທ໌ NSW Health ທີ່ www.health.nsw.gov.au/school-vaccination
- ໂທລະສັບ:** ໂທຫາໜ່ວຍງານສາທາລະນະສຸກທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານໄດ້ທີ່ເບີ 1300 066 055.

ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວັກຊີນ Human Papillomavirus (HPV)

ກ່ຽວກັບ	ວັກຊີນ HPV ໄດ້ຖືກສະເໜີໃຫ້ ເດັກຊາຍ ແລະ ເດັກຍິງ ໃນຊັ້ນຮຽນປີທີ່ 7, ເພື່ອປ້ອງກັນມະເຮັງທີ່ເກີດຈາກ HPV ເຊັ່ນ: ມະເຮັງປາກມົດລູກ, ມະເຮັງຫົວ ແລະ ຄໍ, ມະເຮັງອະໄວຍະວະເພດ, ແລະ ຫູດອະໄວຍະວະເພດ. ວັກຊີນ HPV ມີປະສິດທິພາບສູງສຸດເມື່ອສັກໃຫ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງວັຍໜຸ່ມ, ເພາະວ່າລະບົບພູມຄຸ້ມກັນຈະເຂັ້ມແຂງຂຶ້ນໃນຊ່ວງວັຍນັ້ນ.
HPV ແມ່ນຫຍັງ ແລະ ມັນແຜ່ຜ່າຍໄດ້ແນວໃດ?	HPV ແມ່ນກຸ່ມຂອງເຊື້ອໄວຣັສທີ່ສາມາດແຜ່ເຊື້ອໄດ້ທັງຊາຍ ແລະ ຍິງ. ໄວຣັສນີ້ແຜ່ຜ່າຍຜ່ານການສໍາຜັດຜິວໜັງໂດຍກົງ ໂດຍສະເພາະບໍລິເວນອະໄວຍະວະເພດ.
ອາການຕ່າງໆ?	ຄົນສ່ວນໃຫຍ່ທີ່ຕິດເຊື້ອ HPV ຈະບໍ່ສະແດງອາການໃດໆ ແລະ ອາດຈະບໍ່ຮູ້ວ່າຕົນເອງຕິດເຊື້ອ. ບາງຊະນິດອາດເຮັດໃຫ້ເກີດຫູດທີ່ສັງເກດເຫັນໄດ້, ໃນຂະນະທີ່ບາງຊະນິດອາດນໍາໄປສູ່ການປ່ຽນແປງຂອງຈຸລັງທີ່ອາດຈະເຮັດໃຫ້ເກີດມະເຮັງໄດ້ໃນໄລຍະຍາວ.
ວັກຊີນ HPV ສາມາດປ້ອງກັນ HPV ໄດ້ບໍ່?	ແມ່ນແລ້ວ. ຖ້າບໍ່ມີໂຄງການສັກຢາວັກຊີນ, 4 ໃນ 5 ຄົນຈະຕິດເຊື້ອ HPV ຕະຫຼອດຊີວິດຂອງພວກເຂົາ. ວັກຊີນ HPV ໃຫ້ການປ້ອງກັນເກືອບ 100% ຈາກ HPV 9 ສາຍພັນທີ່ເປັນເປົ້າໝາຍ, ໂດຍສະເພາະຢ່າງຍິ່ງເມື່ອສັກໃຫ້ກ່ອນການຕິດເຊື້ອໄວຣັສ. ມັນຈະໄດ້ຜົນດີທີ່ສຸດເມື່ອສັກໃຫ້ໃນຕອນຕົ້ນຂອງວັຍໜຸ່ມ (ເຊັ່ນ: ກ່ອນຈະມີເພດສໍາພັນ).
ວັກຊີນ HPV ຈໍານວນເທົ່າໃດທີ່ລູກຂອງຂ້ອຍຕ້ອງການ?	ວັຍລຸ້ນສ່ວນໃຫຍ່ຕ້ອງການວັກຊີນ HPV ພຽງ 1 າ ເຂັ້ມເທົ່ານັ້ນ. ວັຍລຸ້ນທີ່ມີລະບົບພູມຄຸ້ມກັນທ່ານອ່ອນແອຕ້ອງການ 3 ເຂັ້ມ. ຖ້າທ່ານຄິດວ່າລູກຂອງທ່ານອາດຈະຕ້ອງສັກຢາວັກຊີນເພີ່ມ, ໃຫ້ປຶກສາກັບທ່ານໝໍຂອງທ່ານ.
ມີຜົນຂ້າງຄຽງ ຫຼື ບໍ່?	ອາດຈະມີຜົນຂ້າງຄຽງເລັກນ້ອຍ, ຊຸບເປັນເລື່ອງປົກກະຕິແລະບໍ່ຄວນດົນເກີນ ມື້ໜຶ່ງ ຫຼື 2 ມື້. ຜົນຂ້າງຄຽງເຫຼົ່ານີ້ອາດຈະລວມມີ: ແຂນແດງ, ໃຄ່ ຫຼື ເຈັບຢູ່ບໍລິເວນສັກຢາ; ໄຂ້ຕໍ່າ; ເຈັບຫົວເລັກນ້ອຍ; ເຈັບກ້າມຊີ້ນ; ເມື່ອຍ; ຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍ (ປວດຮາກ). ຖ້າທ່ານກັງວົນໃຈ ຫຼື ລູກຂອງທ່ານຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍແທ້ໆຫຼັງຈາກການສັກຢາວັກຊີນ, ຄວນໂອ້ລົມກັບນາຍໝໍຂອງທ່ານ ຫຼື ພະຍາບານ.
ວັກຊີນປອດໄພ ບໍ່?	ແມ່ນແລ້ວ. ວັກຊີນ HPV ໄດ້ຖືກນໍາໃຊ້ຢ່າງປອດໄພໃນທົ່ວໂລກຕັ້ງແຕ່ປີ 2007. ການສຶກສາແລະການກວດສອບຄວາມປອດໄພສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າວັກຊີນຊະນິດນີ້ທົນທານໄດ້ດີ ແລະຖືວ່າປອດໄພຫຼາຍ. ວັກຊີນ HPV ຍັງສືບຕໍ່ໄດ້ຮັບການກວດສອບ ເພື່ອຄວາມປອດໄພຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ: https://ausvaxsafety.org.au/national-immunisation-program-schedule-vaccines/12-13-years-schedule-point
ເດັກຍິງທີ່ໄດ້ຮັບການສັກວັກຊີນ ຍັງຕ້ອງການກວດຄັດກອງປາກມົດລູກບໍ່?	ແມ່ນແລ້ວ. ວັກຊີນ HPV ບໍ່ສາມາດປ້ອງກັນ HPV ໄດ້ທຸກປະເພດ. ແມ່ຍິງທີ່ມີອາຍຸ 25 ປີຂຶ້ນໄປທີ່ເຄີຍມີເພດສໍາພັນຄວນກວດຄັດກອງປາກມົດລູກທຸກໆ 5 ປີ, ເຖິງແມ່ນວ່າພວກເຂົາຈະໄດ້ສັກຢາວັກຊີນແລ້ວກໍຕາມ.

ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວັກຊີນ ໂຣກຄໍຕິບ-ບາດທະຍັກ-ໂຣກໄອໄກ່ (dTpa).

	ໂຣກຄໍຕິບ	ບາດທະຍັກ	ໂຣກໄອໄກ່
ກ່ຽວກັບ	ໂຣກຄໍຕິບເປັນໂຣກຮ້າຍແຮງທີ່ເກີດຈາກເຊື້ອແບັກທີເຣັຍ. ມັນສາມາດເຮັດໃຫ້ຫາຍໃຈຍາກ, ເຮັດໃຫ້ເກີດບາດແຜຕາມຜິວໜັງ ແລະ ສົງຜົນກະທົບຕໍ່ຫົວໃຈ ຫຼື ເສັ້ນປະສາດ.	ໂຣກບາດທະຍັກແມ່ນເກີດມາຈາກເຊື້ອໂຣກທີ່ພົບເຫັນຢູ່ໃນດິນ, ຝຸນ, ແລະ ອາຈົມສັດ. ມັນມີຜົນກະທົບຕໍ່ ເສັ້ນປະສາດ ແລະ ສາມາດເຮັດໃຫ້ເຈັບປວດ ປວດກ້າມເນື້ອ, ຄາງກະໂຕແຂງ (ຄາງກະໂຕຄ້າງ), ແລະ ບັນຫາອື່ນໆ ເຊັ່ນ: ປອດບວມ ຫຼື ກະດູກຫັກຈາກກ້າມຊີ້ນປັ້ນ.	ໄອໄກ່ເປັນໂຣກຕິດຕໍ່ທີ່ເກີດຈາກເຊື້ອແບັກທີເຣັຍ. ມັນນໍາໄປສູ່ການໄອທີ່ຮຸນແຮງ ແລະ ຫາຍໃຈຍາກ. ມັນສາມາດເປັນໄພຂົ່ມຂູ່ຕໍ່ຊີວິດຂອງເດັກເກີດໃໝ່, ໃນເດັກນ້ອຍ ແລະ ຜູ້ໃຫຍ່, ອາການໄອສາມາດຄົງຢູ່ໄດ້ຫຼາຍເດືອນ.
ມັນແຜ່ຜາຍແນວໃດ?	ໂດຍຜ່ານຝອຍນໍ້ານ້ອຍໆຢູ່ໃນອາກາດເມື່ອຄົນໄອ ຫຼື ຈາມ. ນອກຈາກນີ້ ມັນຍັງສາມາດແຜ່ຜາຍໂດຍຜ່ານການສໍາຜັດໃກ້ຊິດກັບນໍ້າຈາກປາກ, ດັງ, ຄໍ, ຫຼື ຜິວໜັງຂອງຜູ້ຕິດເຊື້ອ.	ເມື່ອເຊື້ອໂຣກບາດທະຍັກເຂົ້າສູ່ຮ່າງກາຍໂດຍຜ່ານການປາດ ຫຼື ບາດແຜ. ທ່ານບໍ່ສາມາດຕິດເຊື້ອບາດທະຍັກຈາກຄົນອື່ນໄດ້.	ຜ່ານຝອຍນໍ້ານ້ອຍໆຢູ່ໃນອາກາດເມື່ອຄົນໄອ ຫຼື ຈາມ.
ອາການ	<ul style="list-style-type: none"> ເຈັບຄໍ ເປັນໄຂ້ ມີບັນຫາໃນການກິນ ຫຼື ຫາຍໃຈ ຄໍໃຄ່ບວມ ໃນບາງກໍລະນີ, ມັນສາມາດທໍາລາຍຫົວໃຈແລະ ເສັ້ນປະສາດ, ແລະ ມັນອາດຈະເປັນອັນຕະລາຍເຖິງຊີວິດໄດ້.	<ul style="list-style-type: none"> ກ້າມຊີ້ນກະຕຸກ, ໂດຍສະເພາະຢູ່ໃນຄາງກະໂຕ (ເອີ້ນວ່າ "ຄາງກະໂຕຄ້າງ") ຄວາມແຂງຕຶງຢູ່ໃນຄໍ, ບ່າ, ຫຼື ຫຼັງ ມີບັນຫາໃນການກິນ ຫຼື ຫາຍໃຈ ມີໄຂ້ ແລະ ເຫືອອອກ ເຖິງແມ່ນວ່າໄດ້ຮັບການດູແລໃນໂຮງໝໍທີ່ ທັນສະໄໝ, ປະມານ 1 ໃນ 10 ຄົນທີ່ຕິດເຊື້ອບາດທະຍັກອາດຈະເສຍຊີວິດໄດ້.	ອາການເບື້ອງຕົ້ນປະກອບມີ: <ul style="list-style-type: none"> ຕັນດັງ ຫຼື ນໍ້າມູກໄຫຼ ຮູ້ສຶກເມື່ອຍ ເປັນໄຂ້ຕໍ່າ ອາການໄອສາມາດເປັນແບບຮຸນແຮງຫຼາຍ. ອາການໄອເຫຼົ່ານີ້ມັກຈະມີສຽງ "ຮູຟ" ເມື່ອຄົນຫາຍໃຈເຂົ້າຫຼັງຈາກໄອ. ໄອໄກ່ສາມາດເປັນອັນຕະລາຍຫຼາຍຕໍ່ເດັກເກີດໃໝ່ ແລະ ອາດເຮັດໃຫ້ເກີດການຕິດເຊື້ອທີ່ເປັນອັນຕະລາຍເຖິງຊີວິດໄດ້.
ວັກຊີນ dTpa ສາມາດປ້ອງກັນການຕິດເຊື້ອໄດ້ຫຼື ບໍ່?	ແມ່ນແລ້ວ. ຢາກະຕຸ້ນ dTpa ແບບ 3-in-1 ນີ້ແມ່ນໃຫ້ພຽງຄັ້ງດຽວໃນຊ່ວງວັຍລຸ້ນ ເພື່ອຮັກສາການປົກປ້ອງໃຫ້ເຂັ້ມແຂງເມື່ອຄົນມີອາຍຸຫຼາຍຂຶ້ນ. ວັກຊີນດັ່ງກ່າວເຮັດວຽກໄດ້ດີຫຼາຍເພື່ອປ້ອງກັນໂຣກຄໍຕິບ ແລະ ບາດທະຍັກ ແລະ ປ້ອງກັນໄດ້ປະມານ 8 ໃນ 10 ຄົນຈາກການເປັນໂຣກໄອໄກ່.		
ຜົນຂ້າງຄຽງທົ່ວໄປຂອງວັກຊີນ dTpa ປະກອບມີ	ອາດຈະມີຜົນຂ້າງຄຽງເລັກນ້ອຍ, ຊຶ່ງແມ່ນປົກກະຕິ ແລະ ບໍ່ຄວນເກີນມື້ໜຶ່ງ ຫຼື ສອງມື້. ອາການເຫຼົ່ານີ້ອາດຈະປະກອບມີ: <ul style="list-style-type: none"> ແຂນແດງ, ໃຄ່ບວມ ຫຼື ເຈັບບໍລິເວນສັກຢາ. ບາງຄັ້ງ, ອາດຈະເກີດກ້ອນແຂງຂຶ້ນຢູ່ບໍລິເວນສັກຢາ, ແຕ່ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງປິ່ນປົວ. ໄຂ້ຕໍ່າ. ຖ້າທ່ານກັງວົນໃຈ ຫຼື ລູກຂອງທ່ານຮູ້ສຶກບໍ່ສະບາຍຫຼັງຈາກການສັກຢາວັກຊີນ, ມັນເປັນຄວາມຄິດທີ່ດີທີ່ຈະລົມກັບທ່ານໝໍຂອງທ່ານ ຫຼື ພະຍາບານ.		
ວັກຊີນປອດໄພບໍ່?	ແມ່ນແລ້ວ. ວັກຊີນ dTpa ໄດ້ຮັບການຍອມຮັບເປັນຢ່າງດີ ແລະ ຖືວ່າປອດໄພຫຼາຍ. ວັກຊີນ dTpa ຍັງສືບຕໍ່ໄດ້ຮັບການກວດສອບ ເພື່ອຄວາມປອດໄພຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ: https://ausvaxsafety.org.au/national-immunisation-program-schedule-vaccines/12-13-years-schedule-point		

ມີການແປໃຫ້ເປັນ 28 ພາສາ
https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/school_vaccination_language.aspx



ກຣົມ ອານາໄມ ຣັດ NSW



ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ ແລະ ການຍິນຍອມ

Privacy and consent information

ການໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບແບບຟອມການຍິນຍອມ ແມ່ນໂດຍຄວາມສະໝັກໃຈ. ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ຖ້າບໍ່ມີແບບຟອມນີ້, ການບໍລິການການສັກຢາວັກຊີນອາດຈະບໍ່ສາມາດໃຫ້ບໍລິການໄດ້. ຂໍ້ມູນຂອງທ່ານແມ່ນໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງພາຍໃຕ້ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຄວາມເປັນສ່ວນຕົວທີ່ເຄັ່ງຄັດຂອງ ຣັດ ນິວຊາວເວລສ໌ ແລະ ຄອມມອນແວລທ໌ (ເບິ່ງຕະແຫຼງການຄວາມເປັນສ່ວນຕົວທີ່ໄດ້ຄັດຕິດມາ). ຂໍ້ມູນຈະຖືກເອົາເຂົ້າໃສ່ໄວ້ຢູ່ໃນກອງທະບຽນການສັກຢາປ້ອງກັນໂຮກ ຂອງ ກຣົມອານາໄມ ຣັດ NSW ແລະ ຫຼັງຈາກນັ້ນກໍຈະຖືກອັບໂຫຼດເຂົ້າໄປໃນ ກອງລົງທະບຽນ ການສັກຢາປ້ອງກັນໂຮກແຫ່ງ ອອສເຕຣເລຍ (AIR) ເພື່ອວ່າຈະສາມາດເຊື່ອມຕໍ່ເຂົ້າໄປຫາປະຫວັດການສັກຢາປ້ອງກັນໂຮກຂອງລູກທ່ານທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ ແລະ ສາມາດເບິ່ງໄດ້ທີ່ MyGov.

ຕະແຫຼງການຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ - ພັນທະຂອງພວກເຮົາ

ພວກເຮົາຝ່າງໜຶ່ງທີ່ຈະປະຕິບັດຕໍ່ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານໃຫ້ເປັນໄປຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ. ຕະແຫຼງການນີ້ອະທິບາຍເຖິງວິທີການ ແລະ ເຫດຜົນທີ່ພວກເຮົາເກັບກຳຂໍ້ມູນສ່ວນບຸກຄົນ ກ່ຽວກັບທ່ານ ແລະ ລູກຂອງທ່ານ ແລະ ວິທີທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ ແລະ ວິທີທີ່ຂໍ້ມູນຂອງທ່ານອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ພາຍໃນລະບົບການບໍລິການສາທາລະນະສຸກຂອງ ຣັດ NSW ຫຼື ເປີດເຜີຍຕໍ່ພາກສ່ວນອື່ນໆ. ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານລວມມີລາຍລະອຽດສ່ວນຕົວກ່ຽວກັບທ່ານ ແລະ ລູກຂອງທ່ານ ແລະ ຂໍ້ມູນສຸຂະພາບສ່ວນຕົວທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການສັກຢາປ້ອງກັນໂຮກຂອງລູກທ່ານ.

ການເກັບກຳ

ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຖືກເກັບກຳເພື່ອໃຫ້ລູກຂອງທ່ານ ໄດ້ຮັບບໍລິການສັກຢາປ້ອງກັນໂຮກທີ່ເໝາະສົມ. ມີພຽງແຕ່ຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ຈຳເປັນຕໍ່ ການສັກຢາປ້ອງກັນໂຮກຂອງລູກທ່ານ ແລະ ເພື່ອການ ບໍລິຫານການບໍລິການສັກຢາ ປ້ອງກັນໂຮກເທົ່ານັ້ນທີ່ຖືກເກັບກຳ. ຂໍ້ມູນຖືກເກັບກຳໂດຍກົງຈາກທ່ານ ແລະ ລູກຂອງທ່ານ, ເມື່ອໃດກໍຕາມທີ່ເປັນໄປໄດ້. ຂໍ້ມູນອາດຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບການເກັບກຳຈາກໂຮງຮຽນຂອງລູກທ່ານ ແລະ ຜູ້ຊ່ຽວຊານດ້ານສຸຂະພາບອື່ນໆທີ່ໄດ້ເຄີຍປິ່ນປົວລູກຂອງທ່ານ. ໃນກໍລະນີສຸກເສີນ, ຂໍ້ມູນອາດຈະຕ້ອງຖືກເກັບກຳຈາກສະມາຊິກໃນຄອບຄົວ, ໝູ່ເພື່ອນ, ຜູ້ດູແລ ຫຼື ຜູ້ອື່ນທີ່ສາມາດຊ່ວຍພວກເຮົາໃຫ້ການດູແລທີ່ ດີທີ່ສຸດແກ່ລູກຂອງທ່ານ.

ຄວາມປອດໄພຂອງຂໍ້ມູນທີ່ເກັບກຳ

ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວອາດຈະຖືກຈັດເກັບໄວ້ໃນຫຼາຍວິທີ. ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວ, ຂໍ້ມູນອາດຈະຖືກຖືເປັນບັນທຶກທາງການແພດແບບເປັນເຈ້ຍ ແລະ/ ຫຼື ບັນທຶກທາງການແພດແບບອີເລັກໂທຣນິກທີ່ປະກອບເປັນສ່ວນ ພວກເຮົາປະຕິບັດຕາມກົດລະບຽບ ແລະ ນະໂຍບາຍທີ່ເຂັ້ມງວດກ່ຽວກັບການເກັບຮັກສາ ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຢ່າງປອດໄພໃນທຸກຮູບແບບເພື່ອ ປົກປ້ອງຂໍ້ມູນຂອງທ່ານຈາກການສູນເສຍ, ການເຂົ້າເຖິງໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ແລະ ການນຳໃຊ້ໃນທາງທີ່ຜິດ.

ເຈ້ຍຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ ແລະ ການເປີດເຜີຍ ສຳລັບພໍ່ແມ່

ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານ ຫຼື ຂອງລູກຂອງທ່ານອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ໂດຍບໍລິການສາທາລະນະສຸກ ຣັດ NSW, ຫຼື ເປີດເຜີຍນອກການບໍລິການສຸຂະພາບ, ເພື່ອໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບການດູແລ ແລະ ການປິ່ນປົວ ທີ່ເໝາະສົມ. ຕົວຢ່າງ ຂໍ້ມູນຂອງທ່ານອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ ຫຼື ເປີດເຜີຍໃຫ້ ນາຍໝໍຂອງທ່ານ, ນາຍໝໍຂອງລູກທ່ານ, ການບໍລິການສຸຂະພາບ ຫຼື ໂຮງໝໍອື່ນໆ, ການບໍລິການຮັດໂຮງໝໍຂອງ ຣັດ NSW, ຜູ້ຂ່ຽວຊານເພື່ອການສົ່ງຕໍ່ ຫຼື ສຳລັບການທົດສອບທາງດ້ານພະຍາດວິທະຍາ. ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ ຫຼື ເປີດເຜີຍເພື່ອຈຸດປະສົງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການດຳເນີນການບໍລິການດ້ານສຸຂະພາບຂອງ ຣັດ NSW ແລະ ການປິ່ນປົວຄົນເຈັບຂອງພວກເຮົາ, ລວມທັງການໃຫ້ທຶນ, ການວາງແຜນ, ຄວາມປອດໄພ, ແລະ ກິດຈະກຳການປັບປຸງຄຸນນະພາບ. ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຈະຕ້ອງຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ອົງການຂອງ ຂອງ ຣັດຖະບານ ຣັດ ແລະ ຣັດຖະບານກາງ ເພື່ອປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍກ່ຽວກັບການລາຍງານໂຣກທີ່ຕ້ອງແຈ້ງ, ເພື່ອໃຫ້ລາຍລະອຽດຂອງ Medicare ແລະ ສະຖິຕິການສັກຢາປ້ອງກັນ ໂຣກ. ຂໍ້ມູນວັກຊີນ HPV ຈະຖືກອັບໂຫຼດໄປໃສ່ທະບຽນການສັກຢາປ້ອງກັນໂຣກ ອອສເຕຣເລຍ (AIR) ແລະ ເຊື່ອມຕໍ່ກັບປະຫວັດການສັກຢາປ້ອງກັນໂຣກທີ່ມີຢູ່ແລ້ວຂອງລູກທ່ານ ແລະ ລວມຢູ່ໃນໂປລາຍງານປະຫວັດການສັກຢາປ້ອງກັນໂຣກ AIR ໃນອະນາຄົດ.

ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບນັກຮຽນເພດຍິງຍັງຈະຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ກອງລົງທະບຽນໂຄງການກວດຄັດກອງປາກມົດລູກແຫ່ງຊາດ (National Cervical Screening Program Register) ໃນອະນາຄົດອີກນຳ. ພວກເຮົາອາດຈະໃຊ້ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານເພື່ອຕິດຕໍ່ທ່ານກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດຄວາມພໍໃຈຂອງລູກຄ້າ ແລະ ການຕິດຕາມຄວາມປອດໄພຂອງ ວັກຊີນ. ການເຂົ້າຮ່ວມແມ່ນດ້ວຍຄວາມສະໝັກໃຈ ແລະ ການບໍ່ເຂົ້າຮ່ວມກໍຈະບໍ່ສົ່ງຜົນກະທົບຕໍ່ການດູແລສຸຂະພາບທີ່ໄດ້ຮັບ.

ການເຂົ້າເຖິງຂໍ້ມູນຂອງທ່ານ

ທ່ານມີສິດຂໍການເຂົ້າເຖິງຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານແລະ ຂອງລູກທ່ານ ທີ່ພວກເຮົາເກັບຮັກສາໄວ້. ທ່ານອາດຈະຖືກເກັບຄຳທຳນຽມຖ້າທ່ານຮ້ອງຂໍສຳເນົາຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວ ຫຼື ປັນທິກທາງການແພດຂອງທ່ານ.

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມແລະຕິດຕໍ່ພວກເຮົາ

ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບວິທີການຈັດການຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານ, ກະລຸນາເບິ່ງ ຄູ່ມືຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ ຂອງ NSW Health ສຳລັບຂໍ້ມູນດ້ານສຸຂະພາບ: health.nsw.gov.au/patients/privacy ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມ ຫຼື ຄຳຮ້ອງຮຽນກ່ຽວກັບຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານ, ກະລຸນາຕິດຕໍ່ໜ່ວຍງານສາທາລະນະສຸກທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານທີ່ເບີ 1300 066 055.